

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 57 (1948)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Good bye!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-682656>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Good bye!



*Au Grand Prix Automobile  
de Berne*



*Les Médecins-chefs  
de la R.A.F. et de la  
Navy en visite à  
Weggis*

Des hommes, que leur déchéance physique avait souvent conduits jusqu'aux limites de la neurasthénie, ont retrouvé cet été, dans le calme de nos lacs et de nos montagnes, un peu de confiance en eux-mêmes et une nouvelle foi en l'avenir. Ces hommes, ce sont des invalides de guerre britanniques qui ont pu faire chez nous un séjour de convalescence de cinq semaines, grâce à l'initiative de l'«Action suisse pour les mutilés de guerre britanniques» créée en 1946 sous la présidence de Madame Paravicini, épouse de notre ancien Ministre à Londres. La Croix-Rouge suisse a été chargée d'organiser leur accueil et, durant l'été 1947, 200 soldats de la R. A. F., de l'Armée de terre et de la Marine ont été reçus dans notre pays.

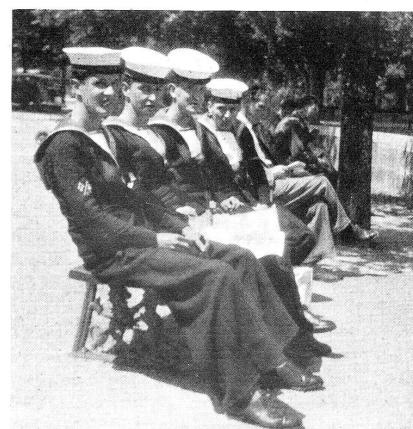
Cette année à nouveau, 240 invalides, répartis en quatre groupes de 60, sont arrivés chez nous par la voie des airs et ont été les hôtes de la coquette station de Weggis, sur les bords du lac des Quatre-Cantons.

Mutilés de la face et des membres, ces hommes ont pour la plupart déjà subi de 10 à 15 opérations et leur traitement, pour beaucoup d'entre eux, s'étendra encore sur plusieurs années. Arrachés ainsi pour quelques semaines à l'atmosphère déprimante des hôpitaux et au bistouri du chirurgien, ils ont pu oublier, pendant leurs «vacances suisses», qu'ils étaient des patients et des infirmes. Tous gardent un souvenir inoubliable de leur séjour et de l'affectionnée sympathie qu'ils ont rencontrée auprès de notre population. Ces journées de détente, où tout avait été organisé pour leur permettre de se distraire, de se promener et de faire du sport, auront contribué à leur rendre non seulement les forces physiques nécessaires pour affronter les nombreuses opérations qui les attendent encore, mais aussi un courage renouvelé pour recommencer dans leur pays une vie normale.

La population suisse a été heureuse de pouvoir exprimer sa reconnaissance, d'une manière modeste, mais directe, à ces 440 jeunes et vaillants pilotes, marins et tommies, et par eux, au peuple anglais tout entier.

Elle leur souhaite de pouvoir reprendre bientôt une existence laborieuse et normale et leur dit à tous un joyeux : «Good bye!»

*La Navy*



*Kloten*

